

Porównanie tłumaczeń Daniela 3:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jakże wielkie są Jego znaki, jak potężne Jego cuda! Jego królestwo jest królestwem wiecznym,* a Jego władza z pokolenia w pokolenie. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jakże wielkie są Jego znaki, jak potężne są Jego cuda! Jego królestwo jest królestwem wiecznym, a Jego władza — z pokolenia w pokolenie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Teraz zaś nie mamy odwagi otworzyć ust. Wstyd i hańba okryły Twoje sługi i tych, co cześć Ci oddają.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jakże wielkie są jego znaki, jakże potężne jego cuda! Jego królestwo jest królestwem wiecznym, a jego władza z pokolenia w pokolenie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	O, jak wielkie są Jego znaki, jak potężne Jego cuda! Jego królestwo jest królestwem wiecznym, a Jego panowanie trwa z pokolenia na pokolenie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Teraz lękamy się otworzyć usta, wstyd i hańba spadły na Twoje sługi i na tych, którzy się Ciebie boją.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Teraz więc nie mamy odwagi otworzyć ust. Wstyd i hańba stały się [udziałem] sług Twoich i tych, którzy się Ciebie boją.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І тепер немає нам як відкрити уст, сором і погорда сталася твоїм рабам і тим, що Тебе почитають.

¹⁾ <x>230 145:13</x>